



МЕЖДУНАРОДНАЯ АССОЦИАЦИЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЕЙ
РУССКОГО ЯЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ «МАПРЯЛ»

www.mapryal.org

Инструмент языка: анализ проектов, направленных на поддержку русского языка в России, странах ближнего и дальнего зарубежья

Презентация результатов исследования



МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ



11.03.2021

Цель проекта и его результаты

Формирование банка данных о деятельности, проводимой органами власти, образовательными и общественными организациями в области сохранения, защиты, развития и популяризации русского языка в России и за рубежом для дальнейшего использования при реализации государственной языковой политики



Результаты проекта

- Выполнено исследование на материале 1013 анкет из 77 стран мира и 24 субъектов РФ
- Проведено 38 интервью с экспертами из России и зарубежья (20 - зарубежные страны, 18 - РФ)
- Проанализировано 139 веб-ресурсов, 85 за рубежом и 54 в России
- Составлена картотека из 596 организаций, действующих в области поддержки русского языка в 20 странах мира
- Сформирован календарь мероприятий с 01.01.2017 по 31.12.2019 гг.



Анкетирование: предмет анализа

- Ключевые тенденции функционирования русского языка
- Основные вызовы, препятствующие распространению русского языка и развитию инфраструктуры его поддержки
- Положительный опыт реализации проектов по поддержке русского языка, с оценкой возможностей дальнейшего тиражирования таких проектов
- Предложения о содержательных и организационных мерах, способствующих укреплению инфраструктуры поддержки русского языка



Характеристики выборки

РОССИЯ

- 66,79% - представители вузов
- 29,79% - педагоги и сотрудники учреждений СО и СПО
- 3,99% - представители других организаций

- 90,16% - женщины
- 9,84% - мужчины

ЗАРУБЕЖЬЕ

- 39,45% - представители вузов
- 30,59% - педагоги и сотрудники учреждений СО и СПО
- 27,64% - представители бизнеса, региональных органов власти, системы здравоохранения
- 2,32% - учёные-исследователи

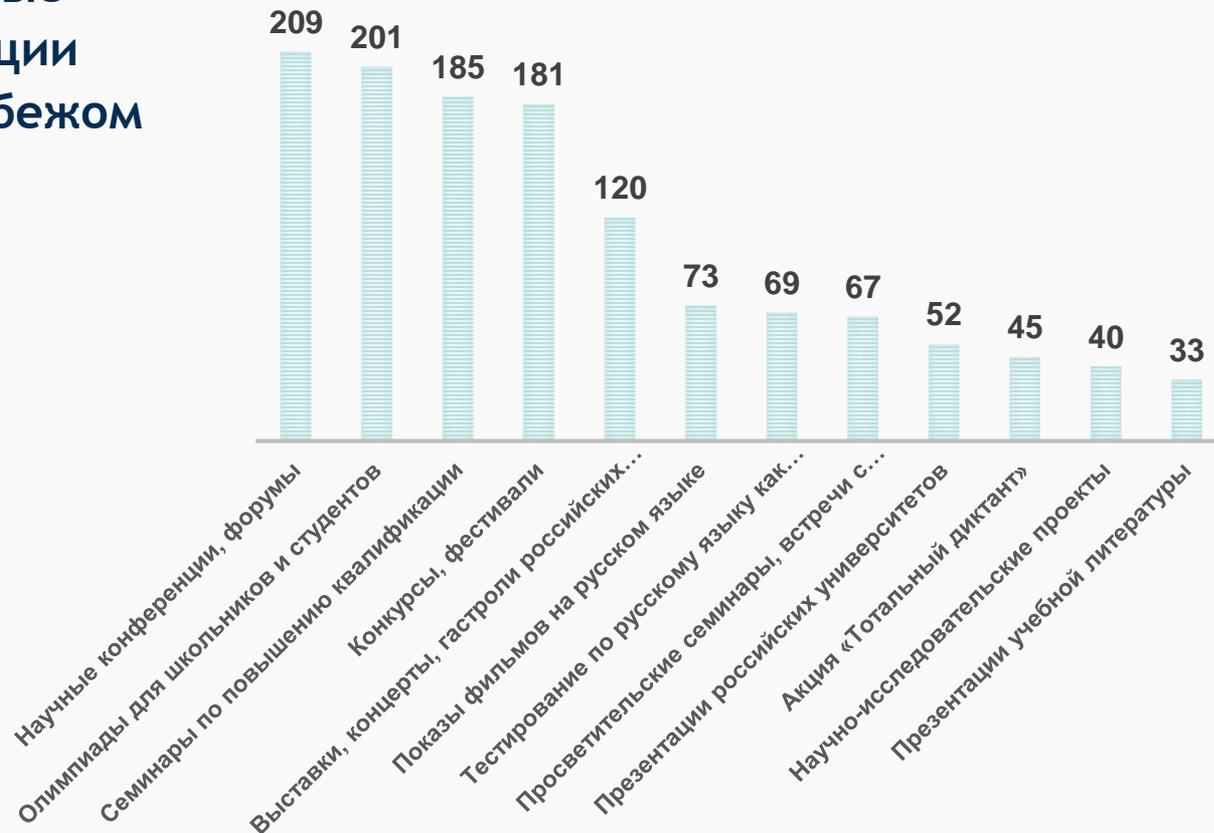
- 69,83% - женщины
- 30,17% - мужчины

География исследования

- **Постсоветское пространство: 24,89%***
- **Балтия: 4,01%**
- **Восточная Европа** (Болгария, Венгрия, Македония, Польша, Румыния, Сербия, Словакия, Хорватия, Чехия) - 15,82%
- **Западная Европа** (Австрия, Бельгия, Великобритания, Германия, Греция, Испания, Италия, Кипр, Финляндия, Франция, Швейцария, Швеция) - 11,39%
- **Ближний Восток и Северная Африка** (Алжир, Египет, Израиль, Иордания, Ирак, Иран, Кувейт, Ливан, Марокко, Сирия, Турция) - 8,44%
- **Азия** (Афганистан, Индонезия, Камбоджа, Китай, Малайзия, Монголия, Непал, Тайвань, Шри-Ланка, Южная Корея, Япония) - 28,9%
- **Африка южнее Сахары** (Ангола, Бенин, Гвинея-Бисау, Замбия, Конго, Кот-д'Ивуар, Мавритания, Мали, Намибия, Нигерия, Сан-Томе и Принсипи, Сенегал, Танзания, Уганда, Эфиопия) - 5,06%
- **Австралия и США** - 1,48%
- **Южная Америка** (Венесуэла, Колумбия, Никарагуа, Эквадор) - 1,25%

**За исключением Азербайджана, Украины и стран Балтии*

Наиболее эффективные средства популяризации русского языка за рубежом



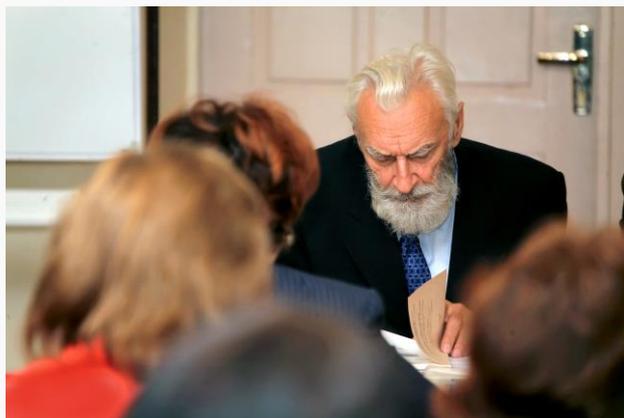
Эффективность мероприятий: региональная специфика

- **Америка и Австралия, Ближний Восток и Северная Африка:** конкурсы и фестивали
- **Африка южнее Сахары:** презентации российских вузов, культурные мероприятия
- **Азия:** тестирование ТРКИ, форумы, олимпиады
- **Западная Европа:** просветительские семинары, встречи с деятелями культуры
- **Восточная Европа:** мероприятия для школьников и студентов, повышение квалификации, культурные мероприятия

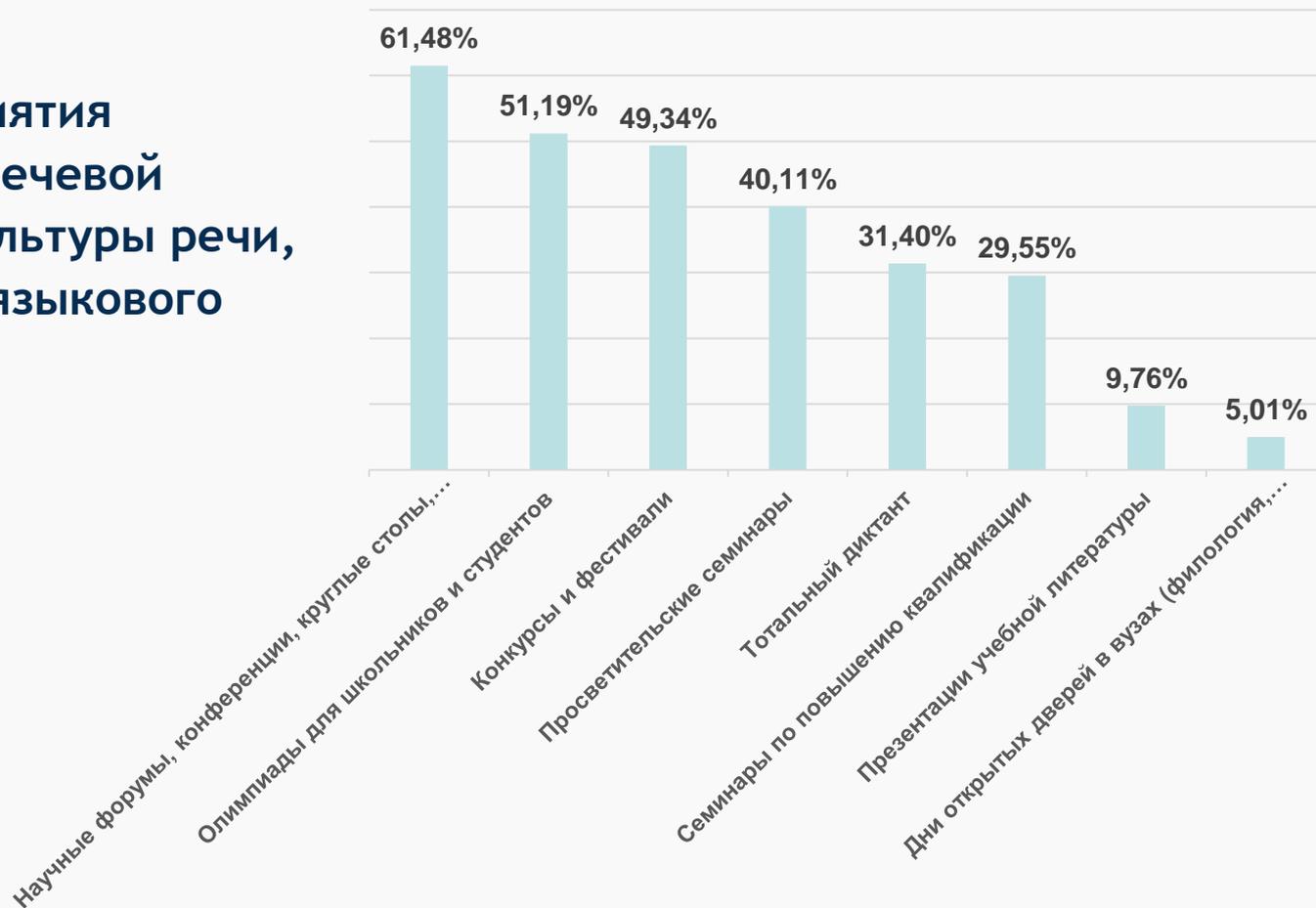


Выбор мероприятий: тенденции

- Запрос на состязания - для стран со значительной долей изучающих русский язык
- Повышение квалификации, просвещение - для стран, в которых доля изучающих русский язык невелика
- ТРКИ, презентации вузов - для стран-рекрутинговых партнеров России

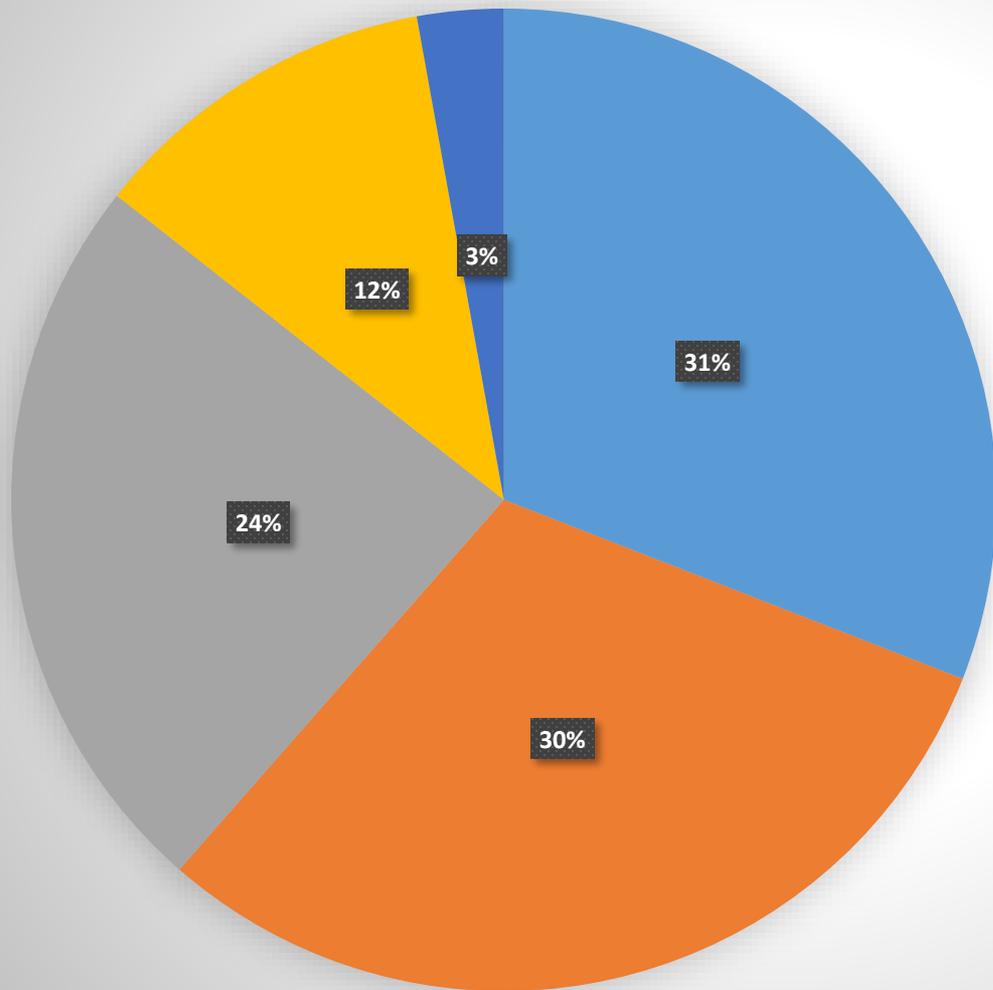


Россия: мероприятия по повышению речевой грамотности, культуры речи, популяризации языкового наследия



Главная причина, по которой зарубежные респонденты участвуют в мероприятиях по поддержке русского языка

078



■ Возможность получить ценные практические сведения, которые я могу использовать в работе

■ Мероприятия помогают укрепить позиции русского языка и культуры в моей стране

■ Возможность повысить квалификацию и профессиональный статус

■ Мероприятия – источник полезных знаний и опыта для моих учеников

■ Авторитетные докладчики

«Полезное мероприятие - это...» Региональная специфика

- **Постсоветское пространство:** возможность повысить квалификацию и профессиональный статус
- **Западная Европа, Ближний Восток, Африка:** способ укрепить позиции русского языка и культуры
- **Азия:** источник полезных знаний и опыта

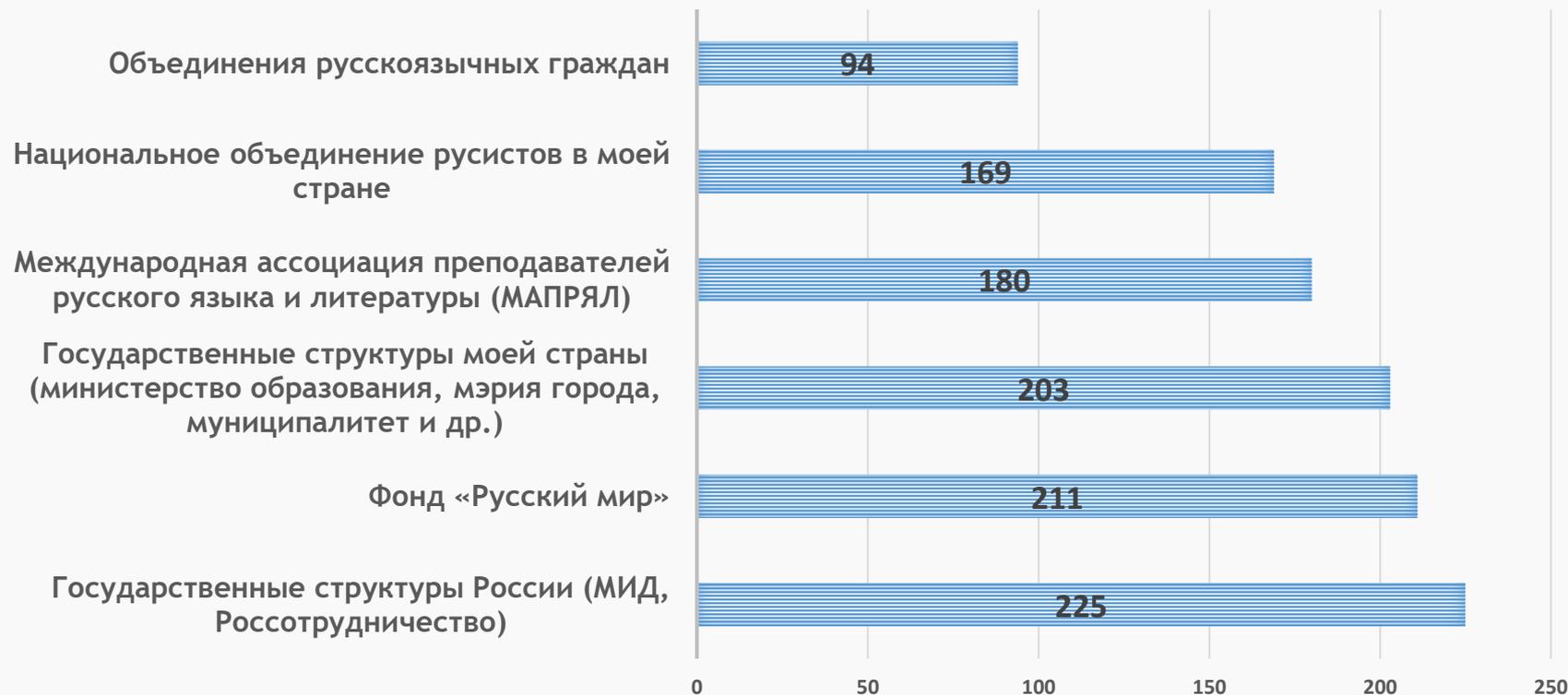
Низкий спрос на авторитет как таковой:

3,42% в России

3% в странах зарубежья



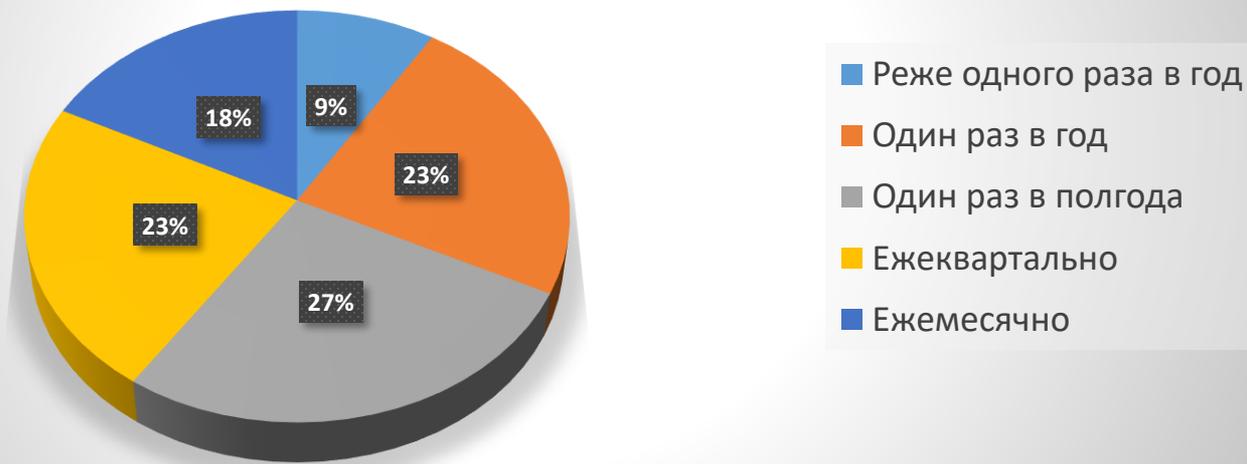
Наиболее заметные инициаторы мероприятий по поддержке русского языка



Наиболее заметные инициаторы мероприятий

- **Учреждения высшей школы России:** МГУ, РУДН, СПбГУ, Институт Пушкина, РГПУ им. А.И. Герцена, ТОГУ, УРФУ, МПГУ и др.
- **Для стран Европы:** школы и центры дополнительного образования, координационные советы российских соотечественников (КСОРС)
- **Для стран Центральной Азии:** ассоциации выпускников, библиотеки
- **Для стран Африки:** деловые клубы (Бенин), КСОРС (Танзания)
- **Для стран Азии:** библиотеки и бизнес-компании
- **Для России:** фонд «Тотальный диктант» (49,07%), фонд «Русский мир» (40,05%), вузы (36%), РОПРЯЛ (35,28%)

Частота проведения мероприятий в области поддержки русского языка



Удовлетворенность количеством проводимых мероприятий



Частота проведения мероприятий. Региональная специфика

Не удовлетворены количеством мероприятий:

- 35% респондентов из стран Ближнего Востока и Северной Африки
- 21% в странах Азии

Не считают количество значимым критерием:

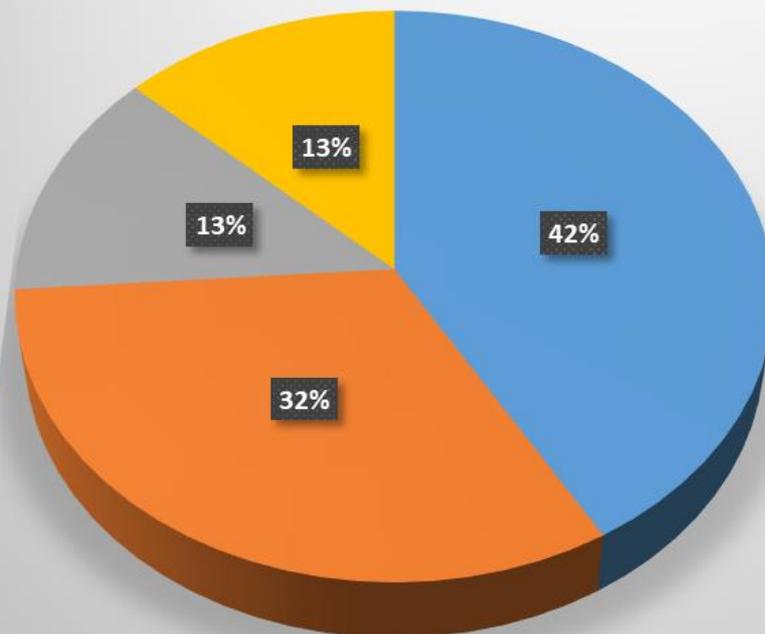
- 64% респондентов в Восточной Европе
- 51% респондентов на постсоветском пространстве

Русисты в Российской Федерации участвуют в мероприятиях в своих регионах:

33,06% - ежеквартально
31,42% - один раз в полгода
20,22% - ежегодно
15,3% - ежемесячно

**Рядовой педагог не всегда осведомлен
о подобных мероприятиях**

Какие акценты и приоритеты респонденты считают важными при подготовке будущих мероприятий



- Адресный характер: мероприятие должно соответствовать потребностям русистов в конкретном регионе
- Информативность: нужны более конкретные практические знания
- Авторитет докладчиков: необходимо привлекать лучших экспертов
- Охват участников: эффективное мероприятие должно быть более массовым

Содержание мероприятий. Региональная специфика

АВТОРИТЕТ ДОКЛАДЧИКОВ

приоритет для 26% респондентов
на Ближнем Востоке
и в Северной Африке

ИНФОРМАТИВНОСТЬ ПРОЕКТА

приоритет для 35% респондентов
в странах Азии

РОССИЙСКАЯ ВЫБОРКА

- 42,7% за адресность
- 33,77% за информативность
- 12,66% за авторитет экспертов
- 10,82% за массовость

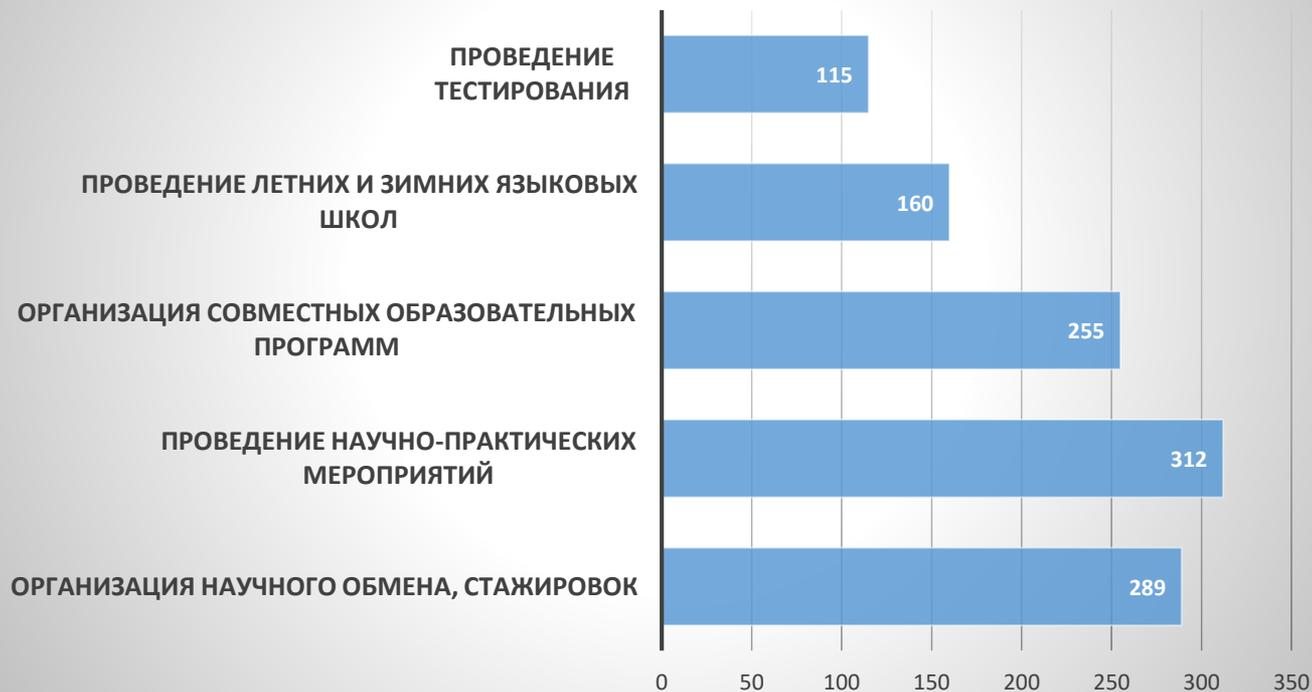
Организации, с которыми развивается сотрудничество в области поддержки русского языка: зарубежные респонденты



Лакуны сотрудничества

- Лишь 30 респондентов зарубежья взаимодействуют со школами и колледжами в России
- Лишь 25 респондентов зарубежья - с учреждениями культуры, центрами ДО и просветительскими организациями
- Наибольший дефицит школ-партнёров: Ближний Восток, Африка, США, Латинская Америка, Австралия
- Россия: 44,9% респондентов вообще не сотрудничают с зарубежными партнерами. Ответ в комментариях: «не могу назвать, это прерогатива ректората», «их много», «десятки»
- Слабое вовлечение молодежи: мало молодежных форумов, обменов, разговорных клубов

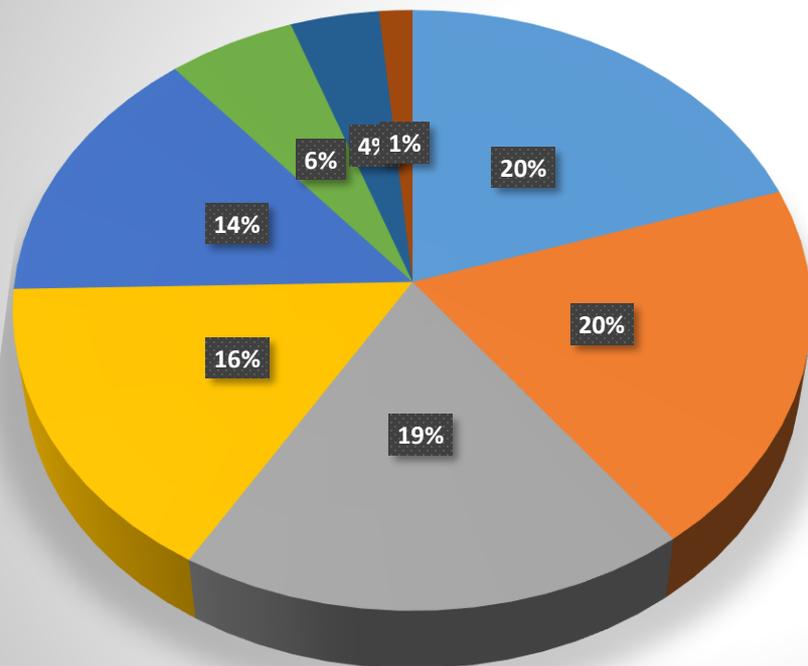
В чем заключается партнерское взаимодействие в области поддержки русского языка: зарубежье



Содержание сотрудничества: российская выборка



Наиболее популярные ресурсы: зарубежье



- Национальный корпус русского языка
- **Страницы и группы в социальных сетях (FB, Instagram и др.)**
- Портал "Образование на русском"
- Портал Фонда "Русский мир"
- Сайт МАПРЯЛ
- Портал "Российская электронная школа"
- Future in Russia
- Грамота.РУ



RYSKA MODERSMÅL / РКИ modernt språk LÄRARGRUPP

🔒 Закрытая группа · Участники: 245



+ Пригласить

Информация Обсуждение Объявления Комнаты Участники Ещё ▾



Что у вас нового, Alexander?

🗨 Комната

📷 Фото/видео

👤 Отметить людей

Новые действия ▾



Svetlana Parming

👤 Администратор · 22 ч. · 🗨

Перед уходящим годом хочется вспомнить хорошее:-)))!
Иногда встречаю своих бывших учеников, сейчас уже работающих после всех высших и разных других профильных учреждений. И знаете, что они говорят? Говорят, что часто вспоминают поездки в Посольство на праздники, что было

Информация

ВНИМАНИЕ!!! ГРУППА ТОЛЬКО ДЛЯ
ПРЕПОДАВАТЕЛЕЙ РУССКОГО ЯЗЫКА!

Undervisning i modersmål / ryska, Ryska som
främmande språk (moderna språk), ... Ещё

🔒 **Закрытая**

Только участники группы видят, кто в ней
состоит и что публикуется.

👁 **Видимая**

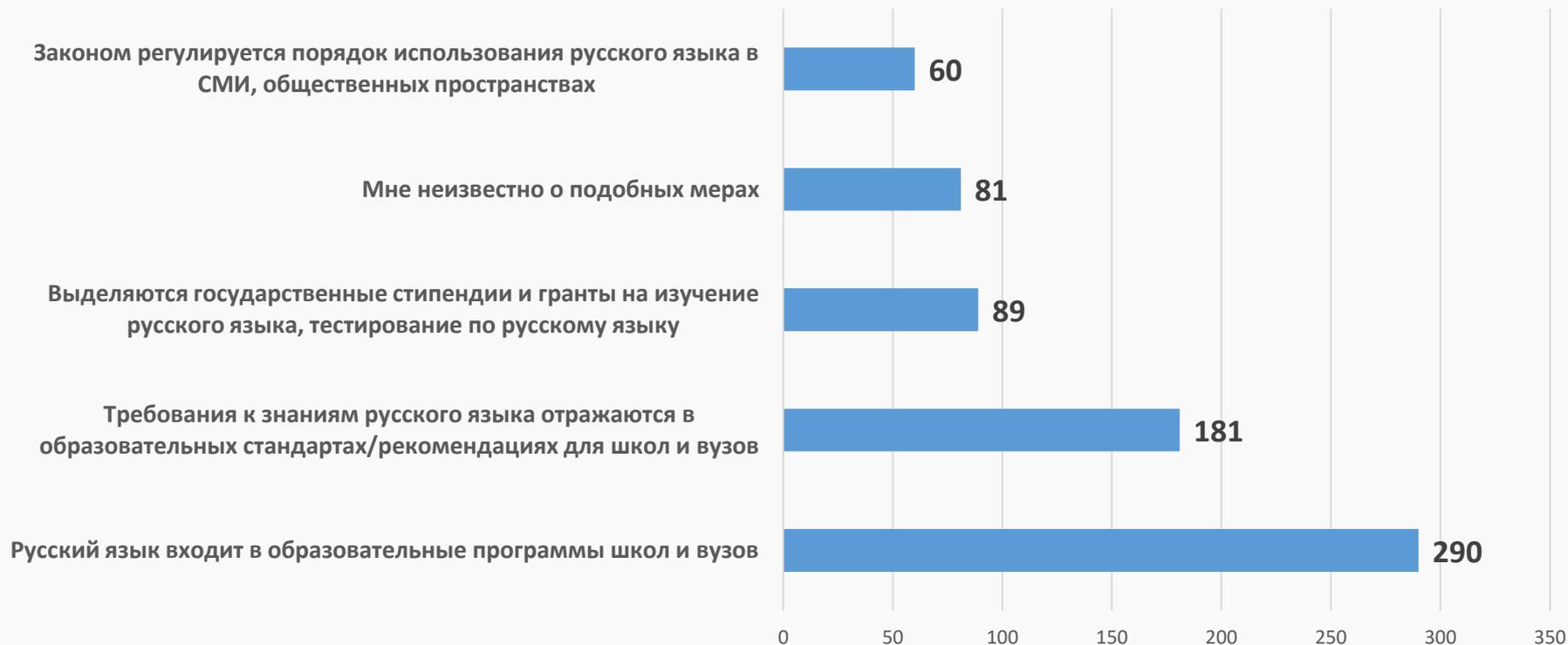
Кто угодно может найти группу.

👤 **Тип группы:** Общая

НАИБОЛЕЕ ПОПУЛЯРНЫЕ РЕСУРСЫ: РОССИЯ



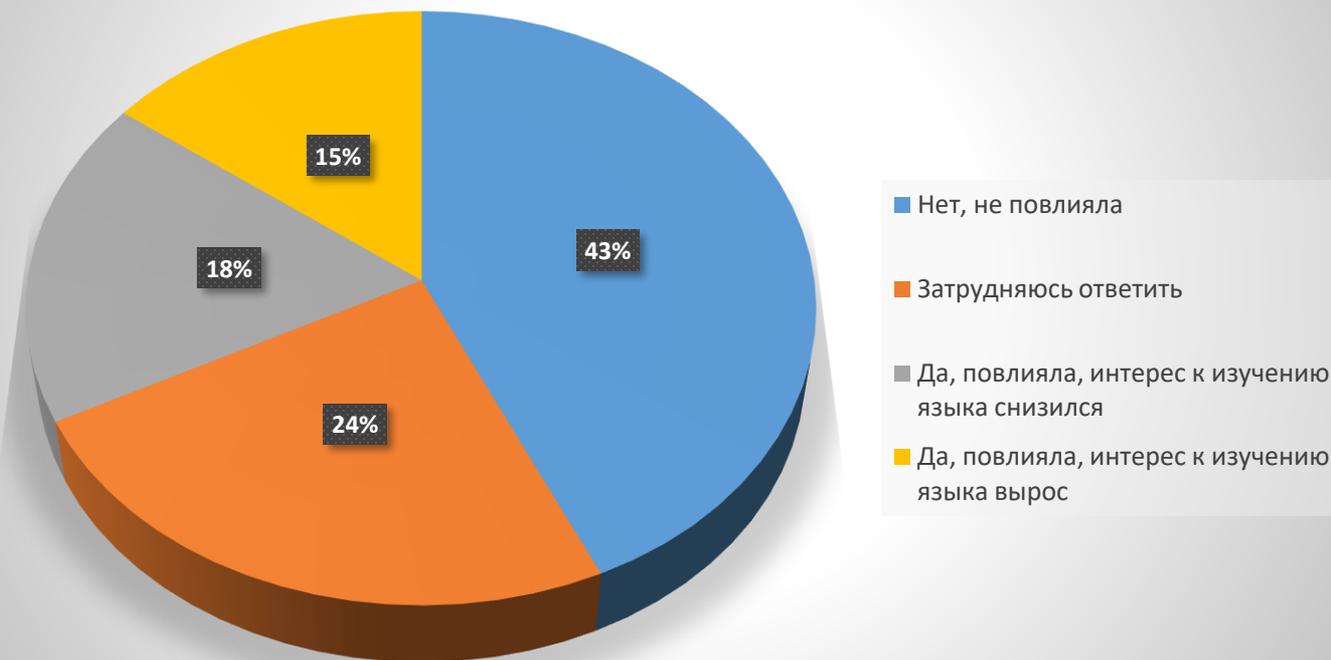
Меры органов власти зарубежья по поддержке русского языка



Препятствия для распространения русского языка и культуры в зарубежных странах



Повлияла ли пандемия COVID-19 на интерес к русскому языку в Вашей стране?



Что «тормозит» русский язык внутри России?

- 44,92% повышенная административная нагрузка на педагога
- 41,18% слабо развитые навыки устной и письменной речи у учащихся школ и вузов, неумение применить их на практике
- 39,04% недостаточное количество учебных часов, предусмотренных для изучения русского языка в школе/вузе
- 33,96% низкий уровень речевой культуры в обществе
- 28,88% негативное воздействие интернет-ресурсов, содержащих тексты с нарушениями норм литературной речи
- 23,26% старение кадров, низкая мотивация молодых педагогов
- 16,84% нарушения речевой нормы, допускаемые в выступлениях политиками, общественными деятелями, деятелями культуры и искусства



МЕЖДУНАРОДНАЯ АССОЦИАЦИЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЕЙ
РУССКОГО ЯЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ «МАПРЯЛ»

www.mapryal.org

Глубинные интервью

Оценка мотивации к изучению русского языка

- **Интерес к русской литературе и культуре**
Потенциал русского авангарда до конца не раскрыт
- **«Русская экзотика»:**
 1. Как способ выделиться в потоке соискателей работы
 2. Как способ противостоять новостному «мейнстриму»
 3. Как ресурс, увеличивающий шансы на поступление в вузы Европы и США
- **Интерес к достижениям российской медицины, инженерной науки, представление о сильной российской математике**
- **Русский как «код доступа» в Рунет**
- **Русский язык как способ привлечения иностранных студентов из третьих стран**

Распространению русского языка препятствуют...

- Отказ от обучения ввиду отсутствия быстрых результатов
- Негативная информационная повестка в отношении России
- Недостаточная кадровая обеспеченность национальных систем образования
- Институциональные проблемы: отсутствие отделений в вузах (Колумбия), соответствующих межправительственных соглашений с Россией (Румыния), сокращение гуманитарных программ в вузах (Австралия)
- Смещение вектора внешнеполитических усилий России от распространения русского как иностранного в сторону поддержки детей-билингвов и соотечественников (Болгария, Венгрия)
- Отсутствие подготовки учителей-предметников (Молдова)

Рецепты успеха

- Использовать образ Тургенева как межкультурного медиатора (Бельгия)
- Сделать акцент на популяризации русского кинематографа (Румыния)
- Проводить больше интерактивных мероприятий для детей (Австралия, Эстония)
- Развивать инфраструктуру поддержки русского языка в Интернете (Италия)
- Разрабатывать высокоэффективные методы языкового обучения (Китай)
- Добиваться включения русского языка в учебные программы школ (Испания)
- Содействовать открытию вузовской специальности «русский язык и литература» (Колумбия)
- Избегать чрезмерного академизма, адресовать «простой человеческий месседж» в формате ИКЕА (Бельгия, Швеция)

Анализ веб-ресурсов: методология

- Единый показатель удобства пользования (Single Usability Metric, SUM)
- Уникальность контента и оперативность актуализации информации
- Частота посещаемости ресурса – по показателю индекса Яндекс.ИКС для регионов России и Alexa Rank для зарубежных стран
- Технический блок: 16 параметров (сертификат https, указания для поисковых роботов, проверка на вирусы, системы статистики, соотношение органических и искусственных ссылок, взаимодействие с социальными сетями и т.д.)

Спасибо за внимание!

Александр Коротышев,
директор секретариата МАПРЯЛ,
и.о. директора Института русского языка как иностранного
РГПУ им. А.И. Герцена
доцент, кандидат педагогических наук
a.korotyshev@mapryal.org



МЕЖДУНАРОДНАЯ АССОЦИАЦИЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЕЙ
РУССКОГО ЯЗЫКА И ЛИТЕРАТУРЫ «МАПРЯЛ»

199034, Санкт-Петербург
Большой проспект Васильевского острова, д.80, офис 809
Тел.: +7 (812) 332-94-21, 332-94-23
info@mapryal.org
www.mapryal.org